

FRANÇAIS 345
La Grammaire française avancée

lundi/mercredi 12H45-14H05, TH312

Professor E. Nicole Meyer
Bureau: SA 265
Tél: 465-2098 (répondeur)
courrier électronique:
meyern@uwgb.edu
liste de distribution pour ce cours : c11758-fa09@uwgb.edu

Heures de bureau:
mardi & jeudi: 8h15-9h15

et par rendez-vous!

Textes:

Hoffmann, Léon-François Hoffmann, *L'Essentiel de la grammaire française*. 3^e édition (Upper Saddle River, New Jersey : Prentice Hall, 1996).

Hoffmann, Léon-François Hoffmann, *Travaux pratiques*. 3^e édition (Upper Saddle River, New Jersey : Prentice Hall, 1996).

Objectifs du cours:

Ce cours de grammaire avancée constitue une étape obligée vers une excellente maîtrise de la langue française. L'objectif principal est d'aider l'étudiant anglophone à améliorer sa production et compréhension de la grammaire française. Ainsi, ce cours propose de réaliser deux buts: le premier est de vous familiariser avec une étude approfondie de la syntaxe (les règles de grammaire) et de la morphologie (la variation des formes des verbes, adjectifs, pronoms, etc.) de la grammaire française ; le second, de vous aider à améliorer votre pratique à l'aide d'une multitude d'exercices (travaux pratiques).

Pour faciliter la compréhension de l'étudiant anglophone, et pour mieux préparer les futurs enseignants de français aux Etats-Unis, nous établirons au cours du semestre une comparaison continue avec la grammaire américaine, en signalant les difficultés de traduction française-anglaise les plus fréquentes («*pour traduire*» dans le texte). Nous ferons des traductions d'une langue à l'autre (dans le livre mais aussi tirées de différents domaines (commerce, journalisme, etc.)).

L'organisation du cours & méthodes de travail:

Général:

Notre classe se réunira deux fois par semaine et le calendrier suivra l'ordre de présentation de la Table des Matières du texte (pp. iii-vi) à raison d'une leçon par semaine pendant les quinze semaines du semestre.

Présence:

Dans ce cours il va sans dire que la participation quotidienne et assidue est essentielle. C'est uniquement par une présence assidue aux cours que vous pourrez atteindre les buts fixés par ce syllabus. Il est nécessaire de bien préparer vos devoirs (lectures) aussitôt que vos devoirs écrits (y inclus les traductions). Puisque la participation orale est essentielle, votre note en souffrira après votre deuxième absence.

Devoirs : Votre responsabilité est d'avoir lu et étudié les pages indiquées—avant votre arrivée en cours, et d'avoir fait les exercices écrits (travaux pratiques, traductions, etc.). Vous devrez également parfois préparer une traduction supplémentaire. En outre, vous allez travailler en petits groupes afin de préparer une leçon pour des étudiants de langue, parce que je crois, comme Sophocle avant moi, que pour apprendre, il faut FAIRE. Il n'y aura pas d'examens de rattrapage.

Les Notes :

Examens écrits (une petite épreuve hebdomadaire d'une quinzaine de minutes)	40%
Examen final	20%
Récitation (leçon)	10%
Devoirs (exercices écrits et traductions)	20%
Participation active & présence en classe	10%

Examen final: 10h30-12h30 le 16 décembre 2009



(A) Study Expectations and Class Participation Expectations

Students are **required** to read the material assigned for each class. Class participation consists of (1) answering questions the instructor asks each day in class on the daily reading material, (2) offering comments, making remarks, (3) participating in class discussions, and (4) asking questions which show an understanding of the material in the daily reading assignments. Quality, insight, depth, and quantity of contributions are graded, but quantity alone will count for nothing. Class participation is an essential part of this course. Attendance itself doesn't count as participation, but missing classes will count against class participation.

(B) Attendance Policy

The University Attendance Policy is "Students are expected to attend all class sessions in the courses in which they are enrolled."

(C) Academic Dishonesty Policy

Dishonesty in academic matters undermines student intellectual development and the goal of UWGB to develop the critically thinking, and writing, and problem-solving skills of the student. Further, dishonesty undermines the foundations of the search for the true and the right in philosophical matters. Academic dishonesty, includes, but is not restricted to, copying, sharing answers or questions, collaborating with others on work to be presented in written form except where expressly permitted by the instructor, submitting work or a part of work previously submitted in another course, and plagiarizing others' work in papers. Academic dishonesty will not be tolerated and will result in an F for the course grade.

(D) Policy on Disruptive Behaviors

No disruptive behaviors are allowed. To foster intellectual development and civil discourse, no behavior that disrupts the learning atmosphere of classroom will be tolerated. Examples of disruptive behavior include, but are not exhausted by:

Text messaging or taking phone calls in class: Cell phones must be turned off at the beginning of class. This includes vibration and visual settings. No text messaging. If you must text message, do not come to class.

Disrespect shown openly toward the professor or other students: It includes (1) talking with others when the instructor is speaking to the class or students are involved in discussion, (2) physical behavior or language that creates an uncomfortable situation that could be construed as harassment or discrimination (sex, race, ethnicity, sexual orientation, physical appearance, etc.), (3) inappropriate or off-topic monopolization of discussions to the exclusion of other students, (4) irrelevant questions and comments, (5) reading material (newspapers, etc.) other than assigned course material during class time, (6) listening to anything through headphones, headsets, ear buds, etc., during class time, and (7) distracting or inappropriate expressions, gestures, or body language that hamper the conduct of the class.

Anyone who disrupts the learning atmosphere in such a manner will first be warned. If the behavior does not stop, the student will be asked to leave and the final grade for the course will be substantially lowered. If he/she does not comply, campus security will remove the student. Repeat offenders will be referred to the Dean of Students. Continued disruptive behavior may result in removal from the class and a failing grade.

(E) Policy on Computers

No laptop computers in operation during class time. Studies show that laptop computers interfere with student learning and are distracting to other students.

❖
Links--liens

<http://www.admin.ch/ch/f/bk/sp/dicos/biling.html> (Dictionnaires bilingues disponibles en ligne, gratuits)

http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html (Sites sur la grammaire française)

http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/histfren.html (Sites sur l'histoire de la langue française)

http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/sigle.html (Sites sur les sigles)

<http://www.utm.edu/departments/french/french.html#the> (Tout sur la langue!)

http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/vocab.html (Sites pour l'acquisition de vocabulaire)

<http://goethe-verlag.com/tests/EF/EF.HTM> (Tests de vocabulaire)

<http://globegate.utm.edu/french/topics/newspapers.html> (liste de journaux)



Originality clause:

ALL written work handed into the professor **must** be the student's own original thought and expression.

Accommodations statement:

As required by federal law and UWGB policy for individuals with disabilities, students with a documented disability who need accommodations must contact the Disability Services Office at 465-2841. Reasonable accommodations can be made unless they alter the essential components of the class. Please contact the instructor and Disability Coordinator in a timely fashion to formulate alternative arrangements.

General education: This course fulfills the World Cultures General Education requirement. The purpose of this requirement is to ensure that students "have a fundamental understanding of contemporary global issues and problems, through the study of beliefs, values, and ways of life in a country other than the United States."

Disclaimer: All dates on the syllabus are subject to change.